

Act

Chapter 21

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

- 1 Ὡς δὲ ἐγένετο ἀναχθῆναι ἡμᾶς, ἀποσπασθέντας ἀπ' αὐτῶν,
-때에 그런데 되었다 출항하여 우리가 떠나 -로부터 그들로부터
[G5613](#) [G1161](#) [G1096](#) [G0321](#) [G1473](#) [G0645](#) [G0575](#) [G0846](#)
- εὐθυδρομήσαντες ἦλθομεν εἰς τὴν Κῶ, τῆ δὲ ἐξῆς εἰς τὴν
바로-달려서 우리가-왔다 -으로 그- 고스에 그- 그런데 다음-날에 -으로 그-
[G2113](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2972](#) [G3588](#) [G1161](#) [G1836](#) [G1519](#) [G3588](#)
- Ῥόδον, κακεῖθεν εἰς Πάταρα.
로도에 거기에서 -으로 바다라에
[G4499](#) [G2547](#) [G1519](#) [G3959](#)

우리가 저희를 작별하고 행선하여 바로 고스로 가서 이튿날 로도에 이르러 거기서부터 바다라로 가서

- 2 καὶ εὐρόντες πλοῖον διαπερῶν εἰς Φοινίκην, ἐπιβάντες, ἀνήχθημεν.
그리고 찾아 배를 건너가는 -으로 보이니게로 타고 우리가-출항했다
[G2532](#) [G2147](#) [G4143](#) [G1276](#) [G1519](#) [G5403](#) [G1910](#) [G0321](#)

베니게로 건너가는 배를 만나서 타고 가다가

- 3 ἀναφάναντες δὲ τὴν Κύπρον, καὶ καταλιπόντες αὐτὴν εὐώνυμον,
나타나서 그런데 그- 괴보로를 그리고 남겨두고 그것을 왼손에
[G0398](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2954](#) [G2532](#) [G2641](#) [G0846](#) [G2176](#)
- ἐπλέομεν εἰς Συρίαν, καὶ κατήλθομεν εἰς Τύρον. ἐκεῖσε γὰρ τὸ
우리가-항해했다 -으로 수리아로 그리고 우리가-내려갔다 -으로 두로에 거기에 왜냐하면 그-
[G4126](#) [G1519](#) [G4947](#) [G2532](#) [G2718](#) [G1519](#) [G5184](#) [G1566](#) [G1063](#) [G3588](#)
- πλοῖον ἦν ἀποφορτιζόμενον τὸν γόμον.
배가 이었다 하역하는 그- 짐을
[G4143](#) [G1510](#) [G0670](#) [G3588](#) [G1117](#)

구브로를 바라보고 이를 왼편에 두고 수리아로 행선하여 두로에서 상륙하니 거기서 배가 짐을 풀러 함이러라

- 4 ἀνευρόντες δὲ τοὺς μαθητὰς, ἐπεμείναμεν αὐτοῦ ἡμέρας ἑπτὰ; οἵτινες τῷ
찾아 그런데 그- 제자들을 우리가-머물렀다 거기에 날 일곱 그들은 그-
[G0429](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3101](#) [G1961](#) [G0847](#) [G2250](#) [G2033](#) [G3748](#) [G3588](#)
- Παύλῳ ἔλεγον διὰ τοῦ Πνεύματος μὴ ἐπιβαίνειν εἰς Ἱεροσόλυμα.
바울에게 말했다 -을-통해 그- 성령을-통해 아니 밧지-말라고 -으로 예루살렘으로
[G3972](#) [G3004](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3361](#) [G1910](#) [G1519](#) [G2414](#)

제자들을 찾아 거기서 이레를 머물더니 그 제자들이 성령의 감동으로 바울더러 예루살렘에 들어가지 말라 하더라

5 ὅτε δὲ ἐγένετο ἔξαρτίσαι□ ἡμᾶς τὰς ἡμέρας, ἐξελθόντες, ἐπορευόμεθα,
 -때에 그런데 되었다 마치기를 우리가 그- 날들을 나서 우리가-갔다
[G3753](#) [G1161](#) [G1096](#) [G1822](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1831](#) [G4198](#)

προπεμπόντων ἡμᾶς πάντων σὺν γυναίξῃ καὶ τέκνοις, ἕως ἕξω τῆς
 배웅하며 우리를 모든-이가 -과-함께 아내들과 그리고 자녀들과-함께 -까지 밖으로 그-의
[G4311](#) [G1473](#) [G3956](#) [G4862](#) [G1135](#) [G2532](#) [G5043](#) [G2193](#) [G1854](#) [G3588](#)

πόλεως, καὶ θέντες τὰ γόνατα ἐπὶ τὸν αἰγιαλὸν, προσευξάμενοι,
 도시의 그리고 꿇고 그- 무릎을 -위에 그- 해변-위에 기도하고
[G4172](#) [G2532](#) [G5087](#) [G3588](#) [G1119](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0123](#) [G4336](#)

| 이 여러 날을 지난 후 우리가 떠나갈새 저희가 다 그 처자와 함께 성문 밖까지 전송하거늘 우리가 바닷가에서 무릎을 꿇어 기도하고

6 ἀπησπασάμεθα ἀλλήλους. καὶ ἐνέβημεν εἰς τὸ πλοῖον; ἐκεῖνοι δὲ
 우리가-작별했다 서로와 그리고 우리가-탰다 -으로 그- 배에 그들은 그런데
[G0782](#) [G0240](#) [G2532](#) [G0305](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4143](#) [G1565](#) [G1161](#)

ὑπέστρεψαν εἰς τὰ ἴδια.
 돌아갔다 -으로 그- 자기-집으로
[G5290](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2398](#)

| 서로 작별한 후 우리는 배에 오르고 저희는 집으로 돌아가니라

7 Ἡμεῖς δὲ, τὸν πλοῦν διανύσαντες ἀπὸ Τύρου, κατηντήσαμεν εἰς
 우리는 그런데 그- 항해를 마치고 -로부터 두로로부터 우리가-이르렀다 -으로
[G1473](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4144](#) [G1274](#) [G0575](#) [G5184](#) [G2658](#) [G1519](#)

Πτολεμαῖδα, καὶ ἀσπασάμενοι τοὺς ἀδελφούς, ἐμείναμεν ἡμέραν μίαν παρ'
 보레마이에 그리고 문안하고 그- 형제들을 우리가-머물렀다 날 하루 -와-함께
[G4424](#) [G2532](#) [G0782](#) [G3588](#) [G0080](#) [G3306](#) [G2250](#) [G1520](#) [G3844](#)

αὐτοῖς.
 그들과-함께
[G0846](#)

| 두로로부터 수로를 다 행하여 돌레마이에 이르러 형제들에게 안부를 묻고 그들과 함께 하루를 있다가

8 τῇ δὲ ἐπαύριον, ἐξελθόντες, ἦλθομεν εἰς Καισάρειαν; καὶ εἰσελθόντες
 그- 그런데 다음-날에 떠나서 우리가-왔다 -으로 가이사랴에 그리고 들어가서
[G3588](#) [G1161](#) [G1887](#) [G1831](#) [G2064](#) [G1519](#) [G2542](#) [G2532](#) [G1525](#)

εἰς τὸν οἶκον Φιλίππου τοῦ εὐαγγελιστοῦ, ὄντος ἐκ τῶν ἑπτὰ,
 -으로 그- 집에 빌립의 그- 복음-전하는-자의 이는 -로부터의 그- 일곱-중의
[G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G5376](#) [G3588](#) [G2099](#) [G1510](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2033](#)

ἐμείναμεν παρ' αὐτῶ.
 우리가-머물렀다 -와-함께 그와-함께
[G3306](#) [G3844](#) [G0846](#)

| 이튿날 떠나 가이사랴에 이르러 일곱 집사 중 하나인 전도자 빌립의 집에 들어가서 유하니라

9 τοῦτῳ δὲ ἦσαν θυγατέρες τέσσαρες, παρθένοι, προφητεύουσαι.
 이-사람에게 그런데 있었다 딸들이 넷 처녀들로서 예언하는
[G3778](#) [G1161](#) [G1510](#) [G2364](#) [G5064](#) [G3933](#) [G4395](#)

| 그에게 딸 넷이 있으니 처녀로 예언하는 자라

10 Ἐπιμενόντων δὲ ἡμέρας πλείους, κατήλθεν τις ἀπὸ τῆς Ἰουδαίας.
 머무른-동안 그런데 날 여러 내려왔다 어떤 -로부터 그- 유대로부터
[G1961](#) [G1161](#) [G2250](#) [G4119](#) [G2718](#) [G5100](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2449](#)

προφήτης, ὀνόματι Ἄγαβος;
 예언자가 이름이 아가보라는
[G4396](#) [G3686](#) [G0013](#)

여러 날 있더니 한 선지자 아가보라 하는 이가 유대로부터 내려와

11 καὶ ἐλθὼν πρὸς ἡμᾶς, καὶ ἄρας τὴν ζώνην τοῦ Παύλου, δήσας
 그리고 와서 -에게 우리에게 그리고 들어 그- 띠를 그-의 바울의 묶어
[G2532](#) [G2064](#) [G4314](#) [G1473](#) [G2532](#) [G0142](#) [G3588](#) [G2223](#) [G3588](#) [G3972](#) [G1210](#)

ἑαυτοῦ τοὺς πόδας καὶ τὰς χεῖρας εἶπεν, Τάδε λέγει τὸ Πνεῦμα
 자기의 그- 발들과 그리고 그- 손들을 말했다 이-것들을 말씀하신다 그- 성령이
[G1438](#) [G3588](#) [G4228](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3004](#) [G3592](#) [G3004](#) [G3588](#) [G4151](#)

τὸ Ἅγιον, Τὸν ἄνδρα οὗ ἔστιν ἡ ζώνη αὕτη, οὕτως δήσουσιν ἐν
 그- 거룩한 그- 사람을 그-의 있다 그- 띠가 이 이렇게 묶으리라 -에서
[G3588](#) [G0040](#) [G3588](#) [G0435](#) [G3739](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2223](#) [G3778](#) [G3779](#) [G1210](#) [G1722](#)

Ἱερουσαλήμ οἱ Ἰουδαῖοι, καὶ παραδώσουσιν εἰς χεῖρας ἐθνῶν.
 예루살렘에서 그- 유대인들이 그리고 넘겨주리라 -에 손들에 이방인들의
[G2419](#) [G3588](#) [G2453](#) [G2532](#) [G3860](#) [G1519](#) [G5495](#) [G1484](#)

우리에게 와서 바울의 띠를 가져다가 자기 수족을 잡아매고 말하기를 성령이 말씀하시되 예루살렘에서 유대인들이 이같이 이 띠 임자를 결박하여 이방인의 손에 넘겨주리라 하거늘

12 ὥς δὲ ἠκούσαμεν ταῦτα, παρεκαλοῦμεν ἡμεῖς τε καὶ οἱ
 -때에 그런데 우리가-들었다 이-것들을 우리가-간청했다 우리도 곧 그리고 그-
[G5613](#) [G1161](#) [G0191](#) [G3778](#) [G3870](#) [G1473](#) [G5037](#) [G2532](#) [G3588](#)

ἐντόπιοι, τοῦ μὴ ἀναβαίνειν αὐτὸν εἰς Ἱερουσαλήμ.
 현지-사람들도 그-의 아니 올라가지-말라고 그를 -으로 예루살렘으로
[G1786](#) [G3588](#) [G3361](#) [G0305](#) [G0846](#) [G1519](#) [G2419](#)

우리가 그 말을 듣고 그 곳 사람들로 더불어 바울에게 예루살렘으로 올라가지 말라 권하니

13 τότε ἀπεκρίθη ὁ Παῦλος, τί ποιεῖτε, κλαίοντες καὶ συνθρύπτοντές
 그-때에 대답했다 그- 바울이 무엇을 너희가-하느냐 울며 그리고 부수며
[G5119](#) [G0611](#) [G3588](#) [G3972](#) [G5101](#) [G4160](#) [G2799](#) [G2532](#) [G4919](#)

μου τὴν καρδίαν? ἐγὼ γὰρ οὐ μόνον δεθῆναι, ἀλλὰ καὶ ἀποθανεῖν
 나의 그- 마음을 나는 왜냐하면 아니 오직 묶임을-받기만 오히려 또한 죽기를
[G1473](#) [G3588](#) [G2588](#) [G1473](#) [G1063](#) [G3756](#) [G3440](#) [G1210](#) [G0235](#) [G2532](#) [G0599](#)

εἰς Ἱερουσαλήμ, ἑτοιμίως ἔχω, ὑπὲρ τοῦ ὀνόματος τοῦ
 -에서 예루살렘에서 준비가-되어-있다 나는-가지고-있다 -을-위해 그- 이름을-위해 그-의
[G1519](#) [G2419](#) [G2093](#) [G2192](#) [G5228](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#)

Κυρίου Ἰησοῦ.
 주 예수의
[G2962](#) [G2424](#)

바울이 대답하되 너희가 어찌하여 울어 내 마음을 상하게 하느냐 나는 주 예수의 이름을 위하여 결박 받을 뿐 아니라 예루살렘에서 죽을 것도 각오하였노라 하니

14 μὴ πειθομένου δὲ αὐτοῦ, ἡσυχάσαμεν, εἰπόντες, Τοῦ Κυρίου τὸ
 알아 설득되지-않으므로 그런데 그의 우리가-잠잠해졌다 말하며 그-의 주의 그-
[G3361](#) [G3982](#) [G1161](#) [G0846](#) [G2270](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2962](#) [G3588](#)

θέλημα γινέσθω.
 뜻이 이루어지이다
[G2307](#) [G1096](#)

| 저가 권함을 받지 아니하므로 우리가 주의 뜻대로 이루어지이다 하고 그쳤노라

15 Μετὰ δὲ τὰς ἡμέρας ταύτας, ἐπισκευασάμενοι ἀνεβαίνομεν εἰς
 -후에 그런데 그- 날들 이 채비하고 우리가-올라갔다 -으로
[G3326](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3778](#) [G0643](#) [G0305](#) [G1519](#)

Ἱεροσόλυμα.
 예루살렘으로
[G2414](#)

| 이 여러 날 후에 행장을 준비하여 예루살렘으로 올라갈새

16 συνῆλθον δὲ καὶ τῶν μαθητῶν ἀπὸ Καισαρείας σὺν ἡμῖν,
 함께-왔다 그런데 또한 그-의 제자들-중에서 -로부터 가이사랴로부터 -과-함께 우리와-함께
[G4905](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0575](#) [G2542](#) [G4862](#) [G1473](#)

ἄγοντες παρ' ὧ ξενισθῶμεν, Μνάσωνί τινι, Κυπρίῳ, ἀρχαίῳ μαθητῆ.
 데리고 -와-함께 그-의 우리가-유숙하도록 나손이라는 어떤 괴보로-사람인 오래된 제자의
[G0071](#) [G3844](#) [G3739](#) [G3579](#) [G3416](#) [G5100](#) [G2953](#) [G0744](#) [G3101](#)

| 가이사랴의 몇 제자가 함께 가며 한 오랜 제자 구브로 사람 나손을 데리고 가니 이는 우리가 그의 집에 유하러 함이라

17 Γενομένων δὲ ἡμῶν εἰς, Ἱεροσόλυμα ἀσμένως ἀπεδέξαντο ἡμᾶς οἱ
 되었다 그런데 우리가 -에 예루살렘에 기꺼이 영접했다 우리를 그-
[G1096](#) [G1161](#) [G1473](#) [G1519](#) [G2414](#) [G0780](#) [G0588](#) [G1473](#) [G3588](#)

ἀδελφοί.
 형제들이
[G0080](#)

| 예루살렘에 이르니 형제들이 우리를 기꺼이 영접하거늘

18 τῇ δὲ ἐπιούσῃ, εἰσήει ὁ Παῦλος σὺν ἡμῖν πρὸς Ἰάκωβον,
 그- 그런데 다음-날에 들어갔다 그- 바울이 -과-함께 우리와-함께 -에게 야고보에게
[G3588](#) [G1161](#) [G1966](#) [G1524](#) [G3588](#) [G3972](#) [G4862](#) [G1473](#) [G4314](#) [G2385](#)

πάντες τε παρεγένοντο οἱ πρεσβύτεροι.
 모든 곧 이르렀다 그- 장로들이
[G3956](#) [G5037](#) [G3854](#) [G3588](#) [G4245](#)

| 그 이튿날 바울이 우리와 함께 야고보에게로 들어가니 장로들도 다 있더라

19 καὶ ἀσπασάμενος αὐτοὺς ἐξηγεῖτο, καθ' ἓν ἕκαστον, ὧν ἐποίησεν
 그리고 문안하고 그들을 그가-자세히-말했다 -마다 하나 각각을 그-것들을 하셨다
[G2532](#) [G0782](#) [G0846](#) [G1834](#) [G2596](#) [G1520](#) [G1538](#) [G3739](#) [G4160](#)

ὁ Θεὸς ἐν τοῖς ἔθνεσιν, διὰ τῆς διακονίας αὐτοῦ.
 그- 하나님은 -중에서 그- 이방인들-중에서 -을-통해 그-의 사역을-통해 그의
[G3588](#) [G2316](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1484](#) [G1223](#) [G3588](#) [G1248](#) [G0846](#)

| 바울이 문안하고 하나님이 자기의 봉사로 말미암아 이방 가운데서 하신 일을 낱낱이 고하니

20 οἱ δὲ ἀκούσαντες, ἐδόξαζον τὸν Θεόν. εἶπόν τε αὐτῷ,
 그- 그런데 들은-후에 그들이-영화롭게-했다 그- 하나님을 그들이-말했다 곧 그에게
[G3588](#) [G1161](#) [G0191](#) [G1392](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3004](#) [G5037](#) [G0846](#)

Θεωρεῖς, ἀδελφέ, πόσαι μυριάδες εἰσὶν ἐν τοῖς Ἰουδαίοις τῶν
 네가-보느냐 형제여 얼마나-많은 만이 있는지 -중에 그- 유대인들-중에 그-의
[G2334](#) [G0080](#) [G4214](#) [G3461](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2453](#) [G3588](#)

πεπιστευκότων, καὶ πάντες ζηλωταὶ τοῦ νόμου ὑπάρχουσιν.
 믿은-자들이 그리고 모두가 열심한-자들이니 그-의 율법의 있다
[G4100](#) [G2532](#) [G3956](#) [G2207](#) [G3588](#) [G3551](#) [G5225](#)

| 저희가 듣고 하나님께 영광을 돌리고 바울더러 이르되 형제여 그대도 보는 바에 유대인 중에 믿는 자 수만 명이 있으니 다 율법에 열심 있는 자라

21 κατηγήθησαν δὲ περὶ σοῦ, ὅτι ἀποστασίαν διδάσκεις, ἀπὸ
 들었다 그런데 -에-대해 너에-대해 -라고 배교를 네가-가르친다고 -로부터
[G2727](#) [G1161](#) [G4012](#) [G4771](#) [G3754](#) [G0646](#) [G1321](#) [G0575](#)

Μωϋσέως, τοὺς κατὰ τὰ ἔθνη πάντας Ἰουδαίους, λέγων μὴ
 모세로부터 그- -에-사는 그- 이방인들-사이에-사는 모든 유대인들에게 말하며 아니
[G3475](#) [G3588](#) [G2596](#) [G3588](#) [G1484](#) [G3956](#) [G2453](#) [G3004](#) [G3361](#)

περιτέμνειν αὐτοὺς τὰ τέκνα, μηδὲ τοῖς ἔθνεσιν περιπατεῖν.
 할례하지-말라고 그들의 그- 자녀들을 아니며 그- 관습들에-따라 걷지-말라고
[G4059](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5043](#) [G3366](#) [G3588](#) [G1485](#) [G4043](#)

| 네가 이방에 있는 모든 유대인을 가르치되 모세를 배반하고 아들들에게 할례를 하지 말고 또 규모를 지키지 말라 한다 함을 저희가 들었다

22 τί οὖν ἐστίν; πάντως ἀκούσονται ὅτι ἐλήλυθας.
 무엇을 그러면 있느냐 반드시 그들이-들으리니 -라고 네가-왔다는-것을
[G5101](#) [G3767](#) [G1510](#) [G3843](#) [G0191](#) [G3754](#) [G2064](#)

| 그러면 어찌할꼬 저희가 필연 그대의 온 것을 들으리니

23 τοῦτο οὖν ποιήσον ὃ σοι λέγομεν. εἰσὶν ἡμῖν ἄνδρες τέσσαρες,
 이것을 그러므로 행하라 그-것을 너에게 우리가-말하는 있다 우리에게 남자들이 넷
[G3778](#) [G3767](#) [G4160](#) [G3739](#) [G4771](#) [G3004](#) [G1510](#) [G1473](#) [G0435](#) [G5064](#)

εὐχὴν ἔχοντες ἐφ' ἑαυτῶν.
 서원을 가진 -위에 자기들-위에
[G2171](#) [G2192](#) [G1909](#) [G1438](#)

| 우리의 말하는 이대로 하라 서원한 네 사람이 우리에게 있으니

24 τούτους παραλαβὼν, ἀγίσθητι σὺν αὐτοῖς, καὶ δαπάνησον ἐπ' αὐτοῖς,
 이들을 데리고 정결하여라 -과-함께 그들과-함께 그리고 비용을-내어라 -위에 그들-위에
[G3778](#) [G3880](#) [G0048](#) [G4862](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1159](#) [G1909](#) [G0846](#)

ἵνα ξυρήσονται τὴν κεφαλὴν; καὶ γνώσονται πάντες ὅτι ὧν
 -하도록 그들이-머리를-깎도록 그- 머리를 그리고 알게-되리라 모든-이가 -라고 그-것들을
[G2443](#) [G3587](#) [G3588](#) [G2776](#) [G2532](#) [G1097](#) [G3956](#) [G3754](#) [G3739](#)

κατήχηνται, περὶ σοῦ οὐδέν ἐστιν, ἀλλὰ στοιχεῖς καὶ αὐτὸς,
 들은-것이 -에-대한 너에-대한 아무것도-아니다 있다고 오히려 네가-따르고-있다 또한 너-자신도
[G2727](#) [G4012](#) [G4771](#) [G3762](#) [G1510](#) [G0235](#) [G4748](#) [G2532](#) [G0846](#)

φυλάσσω τὸν νόμον.
 지키며 그- 율법을
[G5442](#) [G3588](#) [G3551](#)

저희를 데리고 함께 결례를 행하고 저희를 위하여 비용을 내어 머리를 깎게 하라 그러면 모든 사람이 그대에게 대하여 들은 것이 헛된 것이고 그대로 율법을 지켜 행하는 줄로 알 것이라

25 περὶ δὲ τῶν πεπιστευκότων ἔθνων, ἡμεῖς ἐπεστείλαμεν, κρίναντες
 -에-대해 그런데 그-의 믿은 이방인들의 우리는 편지를-썼다 판단하여
[G4012](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4100](#) [G1484](#) [G1473](#) [G1989](#) [G2919](#)

φυλάσσεσθαι αὐτούς, τό τε εἰδωλόθυτον, καὶ αἷμα, καὶ πνικτὸν,
 지키라 그들을 그- 곧 우상에-바친-것과 그리고 피와 그리고 목-졸라-죽인-것과
[G5442](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5037](#) [G1494](#) [G2532](#) [G0129](#) [G2532](#) [G4156](#)

καὶ πορνείαν.
 그리고 음행을
[G2532](#) [G4202](#)

주를 믿는 이방인에게는 우리가 우상의 제물과 피와 목매어 죽인 것과 음행을 피할 것을 결의하고 편지하였느니라 하니

26 τότε ὁ Παῦλος, παραλαβὼν τοὺς ἄνδρας, τῇ ἐχομένη ἡμέρᾳ, σὺν
 그-때에 그- 바울이 데리고 그- 사람들을 그- 다음- 날에 -과-함께
[G5119](#) [G3588](#) [G3972](#) [G3880](#) [G3588](#) [G0435](#) [G3588](#) [G2192](#) [G2250](#) [G4862](#)

αὐτοῖς ἀγνισθεῖς, εἰσῆει εἰς τὸ ἱερόν, διαγγέλλων τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν
 그들과-함께 정결하여 들어갔다 -으로 그- 성전에 알리며 그- 마침을 그-의
[G0846](#) [G0048](#) [G1524](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2411](#) [G1229](#) [G3588](#) [G1604](#) [G3588](#)

ἡμερῶν τοῦ ἀγνισμοῦ, ἕως οὗ προσηνέχθη ὑπὲρ ἐνὸς ἐκάστου αὐτῶν
 날들의 그-의 정결의 -까지 그-때까지 드러졌다 -을-위한 한-사람 각각의 그들의
[G2250](#) [G3588](#) [G0049](#) [G2193](#) [G3739](#) [G4374](#) [G5228](#) [G1520](#) [G1538](#) [G0846](#)

ἡ προσφορά.
 그- 제물이
[G3588](#) [G4376](#)

바울이 이 사람들을 데리고 이튿날 저희와 함께 결례를 행하고 성전에 들어가서 각 사람을 위하여 제사 드릴 때까지의 결례의 만기 된 것을 고하니라

27 Ἦς δὲ ἔμελλον αἱ ἑπτὰ ἡμέραι συντελεῖσθαι, οἱ ἀπὸ τῆς
 -때에 그런데 마치려-할-때에 그- 일곱 날들이 끝나려-할-때에 그- -로부터의 그-
[G5613](#) [G1161](#) [G3195](#) [G3588](#) [G2033](#) [G2250](#) [G4931](#) [G3588](#) [G0575](#) [G3588](#)

Ἀσίας Ἰουδαῖοι, θεασάμενοι αὐτὸν ἐν τῷ ἱερῷ, συνέχεον πάντα τὸν
 아시아로부터의 유대인들이 보고 그를 -에서 그- 성전에서 소동시켰다 모든 그-
[G0773](#) [G2453](#) [G2300](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G4797](#) [G3956](#) [G3588](#)

ὄχλον, καὶ ἐπέβαλον ἐπ’ αὐτὸν τὰς χεῖρας,
 무리를 그리고 놓았다 -위에 그-위에 그- 손들을
[G3793](#) [G2532](#) [G1911](#) [G1909](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5495](#)

그 이레가 거의 차매 아시아로부터 온 유대인들이 성전에서 바울을 보고 모든 무리를 충동하여 그를 붙들고

28 κράζοντες, ἄνδρες, Ἰσραηλίται, βοηθεῖτε! οὗτός ἐστιν ὁ ἄνθρωπος ὁ,
 외치며 사람들이며 이스라엘-사람들이여 도우라 이-자가 이니라 그- 사람이 곧-
[G2896](#) [G0435](#) [G2475](#) [G0997](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3588](#)

κατὰ τοῦ λαοῦ, καὶ τοῦ νόμου, καὶ τοῦ τόπου τούτου.
 -에-대해 그- 백성에-대해 그리고 그- 율법에-대해 그리고 그- 장소에-대해 이
[G2596](#) [G3588](#) [G2992](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3551](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5117](#) [G3778](#)

πάντας πανταχῆ διδάσκων; ἔτι τε καὶ Ἕλληνας εἰσήγαγεν εἰς τὸ
 모든-이를 어디서나 가르치는-자 더욱이 곧 그리고 헬라인들을 데려왔다 -으로 그-
[G3956](#) [G3837](#) [G1321](#) [G2089](#) [G5037](#) [G2532](#) [G1672](#) [G1521](#) [G1519](#) [G3588](#)

ἱερὸν, καὶ κεκοίνωκεν τὸν ἅγιον τόπον τούτου.
 성전에 그리고 더럽혔다 이- 거룩한 장소를 이
[G2411](#) [G2532](#) [G2840](#) [G3588](#) [G0040](#) [G5117](#) [G3778](#)

외치되 이스라엘 사람들아 도우라 이 사람은 각처에서 우리 백성과 율법과 이곳을 휘방하여 모든 사람을 가르치는 그 자인데 또 헬라인을 데리고 성전에 들어가서 이 거룩한 곳을 더럽게 하였다 하니

29 ἦσαν γὰρ προεωρακότες Τρόφιμον τὸν Ἐφέσιον ἐν τῇ πόλει
 이었다 왜냐하면 미리-본 드로비모를 그- 에베소-사람을 -에서 그- 도시에서
[G1510](#) [G1063](#) [G4308](#) [G5161](#) [G3588](#) [G2180](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4172](#)

σὺν αὐτῷ, ὃν ἐνόμιζον ὅτι εἰς τὸ ἱερὸν εἰσήγαγεν ὁ
 -과-함께 그와-함께 그-를 그들이-생각했다 -라고 -으로 그- 성전에 데려왔다고 그-
[G4862](#) [G0846](#) [G3739](#) [G3543](#) [G3754](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2411](#) [G1521](#) [G3588](#)

Παῦλος,
 바울이
[G3972](#)

이는 저희가 전에 에베소 사람 드로비모가 바울과 함께 성내에 있음을 보고 바울이 저를 성전에 데리고 들어간 줄로 생각함일러라

30 ἐκινήθη τε ἡ πόλις ὅλη, καὶ ἐγένετο συνδρομὴ τοῦ λαοῦ. καὶ
 움직였다 곧 그- 도시가 온 그리고 되었다 돌진이 그-의 백성의 그리고
[G2795](#) [G5037](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3650](#) [G2532](#) [G1096](#) [G4890](#) [G3588](#) [G2992](#) [G2532](#)

ἐπιλαβόμενοι τοῦ Παύλου, εἴλκον αὐτὸν ἔξω τοῦ ἱεροῦ, καὶ
 붙잡아 그- 바울을 그들이-끌어냈다 그를 밖으로 그- 성전-밖으로 그리고
[G1949](#) [G3588](#) [G3972](#) [G1670](#) [G0846](#) [G1854](#) [G3588](#) [G2411](#) [G2532](#)

εὐθέως ἐκλείσθησαν αἱ θύραι.
 즉시 닫혔다 그- 문들이
[G2112](#) [G2808](#) [G3588](#) [G2374](#)

온 성이 소동하여 백성이 달려와 모여 바울을 잡아 성전 밖으로 끌고 나가니 문들이 곧 닫히더라

31 Ζητούντων τε αὐτὸν ἀποκτεῖναι, ἀνέβη φάσις τῷ χιλιάρχῳ τῆς σπείρης,
 찾는-동안 곧 그를 죽이려고 올라갔다 보고가 그- 천부장에게 그-의 대대의
[G2212](#) [G5037](#) [G0846](#) [G0615](#) [G0305](#) [G5334](#) [G3588](#) [G5506](#) [G3588](#) [G4686](#)

ὅτι ὅλη συνεχύνεται Ἱερουσαλήμ;
 -라고 온 혼란에-빠졌다 예루살렘이
[G3754](#) [G3650](#) [G4797](#) [G2419](#)

저희가 그를 죽이려 할 때에 온 예루살렘의 요란하다는 소문이 군대의 천부장에게 들리매

32 ὃς ἐξαυτῆς, παραλαβὼν στρατιώτας καὶ ἑκατοντάρχας, κατέδραμεν ἐπ’
 그는 즉시 데리고 군인들과 그리고 백부장들을 달려-내려갔다 -위에
[G3739](#) [G1824](#) [G3880](#) [G4757](#) [G2532](#) [G1543](#) [G2701](#) [G1909](#)

αὐτοῦς. οἱ δὲ ἰδόντες τὸν χιλιάρχον καὶ τοὺς στρατιώτας, ἐπαύσαντο
 그들-위에 그- 그런데 보고 그- 천부장과 그리고 그- 군인들을 그들이-멈추었다
[G0846](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3708](#) [G3588](#) [G5506](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4757](#) [G3973](#)

τύπτοντες τὸν Παῦλον.
 때리기를 그- 바울을
[G5180](#) [G3588](#) [G3972](#)

| 저가 급히 군사들과 백부장들을 거느리고 달려 내려가니 저희가 천부장과 군사들을 보고 바울 치기를 그치는지라

33 τότε ἐγγίσας, ὁ χιλιάρχος ἐπέλαβετο αὐτοῦ, καὶ ἐκέλευσεν δεθῆναι
 그-때에 다가와 그- 천부장이 붙잡았다 그를 그리고 명했다 묶이라고
[G5119](#) [G1448](#) [G3588](#) [G5506](#) [G1949](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2753](#) [G1210](#)

ἀλύσει δις, καὶ ἐπυνθάνετο τίς εἶη, καὶ τί ἐστὶν πεποιηκώς.
 쇠사슬로 둘 그리고 물었다 누구인지 되는지 그리고 무엇을 있는지 한-자로서
[G0254](#) [G1417](#) [G2532](#) [G4441](#) [G5101](#) [G1510](#) [G2532](#) [G5101](#) [G1510](#) [G4160](#)

| 이에 천부장이 가까이 가서 바울을 잡아 두 쇠사슬로 결박하라 명하고 누구며 무슨 일을 하였느냐 물으니

34 ἄλλοι δὲ, ἄλλο τι, ἐπεφώνουν ἐν τῷ ὄχλῳ. μὴ
 다른-이들은 그런데 다른-것을 어떤-것을 외쳤다 -에서 그- 무리에서 아니
[G0243](#) [G1161](#) [G0243](#) [G5100](#) [G2019](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3361](#)

δυναμένου δὲ αὐτοῦ γνῶναι τὸ ἀσφαλές διὰ τὸν θόρυβον, ἐκέλευσεν
 할-수-없으므로 그런데 그가 알기를 그- 확실한-것을 -때문에 그- 소란-때문에 명했다
[G1410](#) [G1161](#) [G0846](#) [G1097](#) [G3588](#) [G0804](#) [G1223](#) [G3588](#) [G2351](#) [G2753](#)

ἄγεσθαι αὐτὸν εἰς τὴν παρεμβολήν.
 데려가라고 그를 -으로 그- 병영으로
[G0071](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3925](#)

| 무리 가운데서 어떤 이는 이 말로, 어떤 이는 저 말로 부르짖거늘 천부장이 소동을 인하여 그 실상을 알 수 없어 그를 영문 안으로 데려가라 명하니라

35 ὅτε δὲ ἐγένετο ἐπὶ τοὺς ἀναβαθμούς, συνέβη βαστάζεσθαι αὐτὸν ὑπὸ
 -때에 그런데 되었다 -위에 그- 계단-위에 되었다 들려지기를 그를 -에-의해
[G3753](#) [G1161](#) [G1096](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0304](#) [G4819](#) [G0941](#) [G0846](#) [G5259](#)

τῶν στρατιωτῶν, διὰ τὴν βίαν τοῦ ὄχλου.
 그- 군인들에-의해 -때문에 그- 폭력-때문에 그-의 무리의
[G3588](#) [G4757](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0970](#) [G3588](#) [G3793](#)

| 바울이 층대에 이를 때에 무리의 포행을 인하여 군사들에게 들려가니

36 ἠκολούθει γὰρ τὸ πλῆθος τοῦ λαοῦ, κρίζοντες, Αἴρε αὐτόν.
 따랐다 왜냐하면 그- 무리가 그-의 백성의 외치며 없애라 그를
[G0190](#) [G1063](#) [G3588](#) [G4128](#) [G3588](#) [G2992](#) [G2896](#) [G0142](#) [G0846](#)

| 이는 백성의 무리가 그를 없이 하자고 외치며 따라 감이러라

37 Μέλλων τε εισάγεσθαι εἰς τὴν παρεμβολήν, ὁ Παῦλος λέγει τῷ
 하려-할-때에 곧 들여보내져려고 -으로 그- 병영에 그- 바울이 말한다 그-
[G3195](#) [G5037](#) [G1521](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3925](#) [G3588](#) [G3972](#) [G3004](#) [G3588](#)

χιλιάρχῳ, εἰ ἔξεστίν μοι, εἶπεν τι πρὸς σέ? ὁ δὲ ἔφη,
 천부장에게 -인지 허락되느냐 나에게 말하기를 어떤-것을 -에게 너에게 그- 그런데 그가-말했다
[G5506](#) [G1487](#) [G1832](#) [G1473](#) [G3004](#) [G5100](#) [G4314](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1161](#) [G5346](#)

Ἐλληνιστὶ γινώσκεις?
 헬라어를 네가-아느냐
[G1676](#) [G1097](#)

바울을 데리고 영문으로 들어가려 할 그 때에 바울이 천부장더러 이르되 내가 당신에게 말할수 있느냐 가로되 네가 헬라말을 아느냐

38 οὐκ ἄρα σὺ εἶ ὁ Αἰγύπτιος, ὁ πρὸ τούτων τῶν ἡμερῶν,
 아니 그러면 너는 이니 그- 애굽-사람이 곧- -전에 이 그- 날들-전에
[G3756](#) [G0686](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0124](#) [G3588](#) [G4253](#) [G3778](#) [G3588](#) [G2250](#)

ἀναστατώσας καὶ ἐξαγαγὼν εἰς τὴν ἔρημον τοὺς τετρακισχιλίους ἄνδρας
 소동일으킨 그리고 이끌고-나간 -으로 그- 광야로 그- 사천의 사람들
[G0387](#) [G2532](#) [G1806](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2048](#) [G3588](#) [G5070](#) [G0435](#)

τῶν σικαρίων?
 그-의 칼잡이들의
[G3588](#) [G4607](#)

그러면 네가 이전에 난을 일으켜 사천의 자객을 거느리고 광야로 가던 애굽인이 아니냐

39 εἶπεν δὲ ὁ Παῦλος, Ἐγὼ ἄνθρωπος μὲν εἰμι Ἰουδαῖος Ταρσεὺς,
 말했다 그런데 그- 바울이 나는 사람이니 참으로 있다 유대인이라 다소-사람이라
[G3004](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3972](#) [G1473](#) [G0444](#) [G3303](#) [G1510](#) [G2453](#) [G5018](#)

τῆς Κιλικίας, οὐκ ἀσήμου πόλεως πολίτης. δέομαι δέ σου,
 그-의 길리기아의 아니 이름-없지-않은 도시의 시민이나라 나는-구하노라 그런데 너에게
[G3588](#) [G2791](#) [G3756](#) [G0767](#) [G4172](#) [G4177](#) [G1189](#) [G1161](#) [G4771](#)

ἐπίτρεψόν μοι λαῆσαι πρὸς τὸν λαόν.
 허락하라 나에게 말하기를 -에게 그- 백성에게
[G2010](#) [G1473](#) [G2980](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2992](#)

바울이 가로되 나는 유대인이라 소음이 아닌 길리기아 다소 성의 시민이니 청컨대 백성에게 말하기를 허락하라 하니

40 ἐπιτρέψαντος δὲ αὐτοῦ, ὁ Παῦλος, ἐστὼς ἐπὶ τῶν ἀναβαθμῶν
 허락한-후에 그런데 그의 그- 바울이 선-후에 -위에 그- 계단-위에
[G2010](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3972](#) [G2476](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0304](#)

κατέσειεν τῇ χειρὶ τῷ λαῷ; πολλῆς δὲ σιγῆς γενομένης,
 손을-흔들었다 그- 손으로 그- 백성에게 많은 그런데 침묵이 된-후에
[G2678](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3588](#) [G2992](#) [G4183](#) [G1161](#) [G4602](#) [G1096](#)

προσεφώνησεν τῇ Ἑβραϊδὶ διαλέκτῳ, λέγων,
 그가-말했다 그- 히브리 방언으로 말하며
[G4377](#) [G3588](#) [G1446](#) [G1258](#) [G3004](#)

천부장이 허락하거늘 바울이 층대 위에 서서 백성에게 손짓하여 크게 조용히 한 후에 히브리 방언으로 말하여 가로되